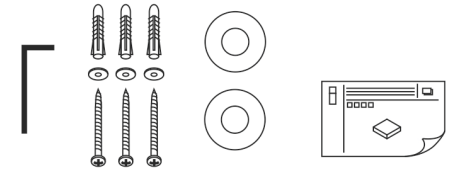


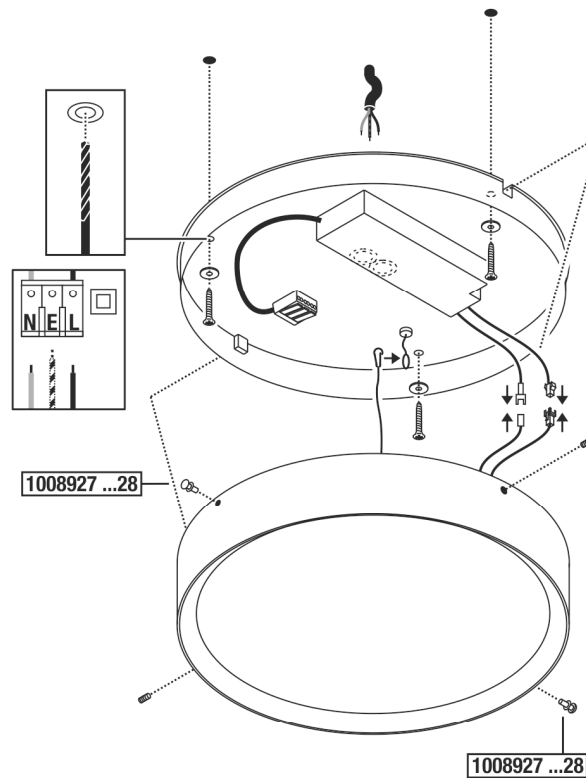
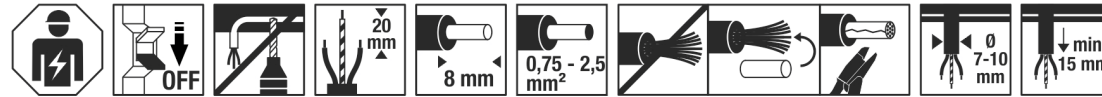
IP44 ta: -20°C ...+45°C 5,875 GHz <1mW



1008925 ...26

1008925	220V - 240V ~50/60Hz	17W	2700K: 1680 lm	CRI>90	Ø 30 x 5,8 cm	1,34 kg
1008926			3000K: 1880 lm 4000K: 1970 lm			
1008927	23W	2700K: 2450 lm	Ø 42 x 5,8 cm		2,28 kg	
1008928		3000K: 2680 lm 4000K: 2850 lm				

- DE** Betriebsanleitung
Deckenleuchte
- EN** Operation Manual
Ceiling Light
- FR** Mode d'emploi
Plafonnier
- ES** Manual de instrucciones
Luminaria de techo
- IT** Istruzioni per l'uso
Lampada a plafone
- NL** Gebruiksaanwijzing
Plafondarmatuur
- DA** Driftsvejledning
Loftlampe
- PL** Instrukcja obsługi
Lampa sufitowa
- RU** Инструкция по эксплуатации
Потолочный светильник
- SV** Bruksanvisning
Takarmatur
- TR** Kullanma kilavuzu
Tavan lambası
- HU** Használati utasítás
Mennyezeti lámpatest



1008925 ...27
2700K 3000K

1008926 ...28
3000K 4000K

SLV
1008585 → 1008925 ...26
1008586 → 1008927 ...28

SLV
1008587
1008588

IP20

IP44

IP44

IP20

A on +

1 2 3 4 5 6

1	0,3m/s	1m/s	2	3	5s	4	-	5	0%	6	∞
100%	~3m	~4m	50%	~1,5m	~2m	1min	30 lux	20%	15min	3min	10min

1008925 ...26 ...27 ...28



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales!

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!!

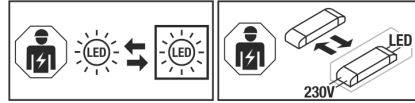
PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szakudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vételével!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.

EN - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional.

FR - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste.

ES - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista.

IT - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato.

NL - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen.

DA - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand.

PL - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę.

RU - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам.

SV - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal.

TR - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir.

HU - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

DE - Hiermit erklärt die SLV GmbH, dass der hier beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: slv.com

EN - Hereby, SLV GmbH declares that the radio equipment described here is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: slv.com

FR - SLV GmbH déclare par la présente que le type de dispositif radio décrit ici satisfait à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: slv.com

ES - Por la presente, la empresa SLV GmbH declara que el modelo de equipo radioeléctrico aquí descrito cumple con la normativa 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad europea está disponible en la siguiente página web: slv.com

La SLV GmbH dichiara con la presente che il tipo di apparecchiatura radio qui descritto è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo integrale della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo internet:

NL - Hiermee verklaart SLV GmbH, dat het hier beschreven radiografische type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: slv.com

DA - Hermed erklærer SLV GmbH, at den her beskrevne funktionsanlægstype svarer til retningslinjerne 2014/53/EU. EU-konformitetserklæringens fuldstændige tekst kan fås under følgende internetadresse: slv.com

PL - Niniejszym SLV GmbH oświadczam, że opisany tutaj typ urządzenia radiowego odpowiada wytycznej 2014/53/EU. Pełen tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: slv.com

RU - Настоящим компания SLV GmbH подтверждает, что описанный тип радиооборудования соответствует Директиве ЕС 2014/53/ Полный текст Декларации соответствия ЕС можно найти на сайте: slv.com

SV - Härmed förklarar SLV GmbH, att den här beskrivna typen av radiostyrning motsvarar direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för denna EG-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande internetadress: slv.com

TR - İşbu SLV GmbH şirketi, burada açıklanan telsiz cihazı tipinin 2014/53/EU yönetmeliğine uygun olduğunu açıklar. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresi altında mevcuttur: slv.com

HU - Az SLV GmbH kijelentni, hogy ez a rádiófrekvenciás eszköz megfelel a 2014/53/EU direktívának. Az EU konformitászról szóló nyilatkozat teljes szövege megtalálható a internet címen: slv.com

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

SLV UK
UK
CA Unit E Chiltern Park
 Boscombe Road, Bedfordshire
 LU5 4LT

DE Betriebsanleitung

Deckenleuchte
1008925 ...26 ...27 ...28

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft! Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Nichts an dem Produkt befestigen.
Produkt nicht abdecken.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.
Nicht in die aktive Lichtquelle starren.
Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Schutzklasse II (2) - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.
Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.
Nur im Innenbereich betreiben.
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.
Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+45°C

IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 12,5mm - Kein Schutz gegen Wasser.

Lichtquelle

⚠: Vorsicht, Gefahr des elektrischen Schlags.
Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C.
1008925 ...27: Referenzeinstellung: 3000K
1008926 ...28: Referenzeinstellung: 4000K

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
Nur trocken und sauber lagern.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
Nur geeignetes Montagematerial verwenden.
Nur für Deckenaufbau geeignet.
Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.
Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Außenleiter → Klemme L
Neutraleiter → Klemme N
Anschlussleitung mit Schutzleiter: Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung muss mit der Klemme E des Produktes fest verbunden werden.

Sensoreinstellung (siehe Abbildung A)

Erfassungsbereich		1
Leuchtdauer		2 / 3
Dämmerungseinstellung Der Sensor reagiert solange, bis das Umgebungslicht den eingestellten Luxwert erreicht. Ist der Sensor deaktiviert reagiert der Sensor bei Tageslicht.		4
Stand-by Dimmlevel Verringerte Lichtstärke (0% oder 20%) nach Beendigung der eingestellten Leuchtdauer		5
Stand-by Leuchtdauer Leuchtdauer der verringerten Lichtstärke		6

Initialisierung: Nach dem Einschalten schaltet der Sensor automatisch das Licht mit 100 % Helligkeit ein. Nach 10 Sekunden wird das Licht ausgeschaltet. Während der Initialisierung ist der Sensor nicht in der Lage, Bewegungen zu erkennen.
Umgebungsstörungen können zu unerwünschten Verhalten des Sensors führen. Um Umgebungsstörungen zu minimieren, sollte zu metallischen Abschirmungen (Wände, Rohren, etc.) oder schweren elektrischen Geräten, Routern oder anderen Geräten die Funkwellen aussenden, ein Abstand von 5 m eingehalten und der Erfassungsbereich auf 50% reduziert werden.

⚠ Sichern Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual
Ceiling Light
1008925 ...26 ...27 ...28

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ **Safety advices for installation and operation.**
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!
Any works on the electrical connection only by electrician!
Do not alter or modify the product.
Do not fasten anything on the product.
Do not cover the product.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Take measures that children get not harmed by the product.
Do not stare into the active light source.
Additional safety advices = ⚠

Use as directed

- Safety class II (2) - Safety insulated - Connection without protective conductor.
Operate only firmly fixed on an even surface.
Operate only on normal or not inflammable surfaces.
Operate only indoors.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.
Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+45°C

IP44: Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.
IP20: Protection against foreign objects > Ø 12,5mm - No protection against water.

Light Source

⚠: Caution, danger of electric shock.
The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.
This product contains a light source of the energy efficiency class C.
1008925 ...27: Reference control setting: 3000K
1008926 ...28: Reference control setting: 4000K

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Store dry and clean.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!
Use only described accessories.
Use only suitable fastening materials.
Only suited for ceiling surface mounting.
Install according to declared IP type.
Install as shown in the figure.

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Live conductor → Terminal L
Neutral conductor → Terminal N
Connection lead with protective conductor: The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected with clamp E of the product.

Sensor settings (see figure A)

Detection range		1
Time setting		2 / 3
Light Control The sensor is active until the surrounding light reaches the adjusted lux value. The sensor reacts at daylight when not activated.		4
Stand-by DIM Level Reduced light level (0% or 20%) after reaching the adjusted lighting period.		5
Stand-by Period Period of the reduced light level.		6

Initialising: After switching on the brightness is on 100%. After 10 seconds the light is switched off. During the initialization period the sensor does not detect movement.
Ambient interference can lead to undesirable behaviour of the sensor. To minimise environmental interference, a distance of 5 m should be maintained from metal shields (walls, pipes, etc.) or heavy electrical devices, routers or other devices that emit radio waves, and the detection range should be reduced to 50%.

⚠ Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi
Plafonnier
1008925 ...26 ...27 ...28

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
Ne pas modifier ni altérer le produit.
Ne rien fixer sur le produit.
Ne pas couvrir le produit.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.
Ne pas regarder la source lumineuse.
Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme

- Classe de protection II (2) - Double isolation - Branchement sans câble de terre.
Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
Utiliser uniquement à l'intérieur.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.
Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+45°C

IP44: Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.
IP20: Protection contre les corps étrangers durs > 12,5mm - Pas de protection contre de l'eau.

Source lumineuse

⚠ : Attention, risque de choc électrique.
La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.
Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique C.
1008925 ...27: Réglage de référence : 3000K
1008926 ...28: Réglage de référence : 4000K

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.
Uniquement adapté pour montage en saillie au plafond.
Installer selon l'indice de protection IP spécifié.
Montage comme indiqué sur l'illustration.

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
Conducteur extérieur → Borne L
Conducteur neutre → Borne N

Câble de connexion avec fil de terre: connecter le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne E du produit.

Réglage des capteurs (voir l'illustration A)

Zone de détection		1
Durée d'éclairage		2 / 3
Réglage de crépuscularité Le capteur réagit jusqu'à ce que la lumière ambiante atteigne la valeur de luminosité réglée. Si le capteur est désactivé, le capteur réagit à la lumière du jour.		4
Niveau de gradation en mode veille Intensité lumineuse réduite (0% ou 20%) une fois la durée d'illumination réglée terminée		5
Durée d'illumination en mode veille Durée d'illumination de l'intensité lumineuse réduite		6

Initialisation : après l'allumage, le détecteur allume la lumière avec une luminosité de 100 %. La lumière est éteinte au bout de 10 secondes. Pendant l'initialisation, le détecteur n'est pas en mesure de détecter des mouvements.

Les perturbations environnementales peuvent entraîner un comportement indésirable du capteur. Pour minimiser les perturbations environnementales, il convient de respecter une distance de 5 m par rapport aux blindages métalliques (murs, tuyaux, etc.) ou aux appareils électriques lourds, routeurs ou autres appareils émettant des ondes radio, et de réduire la zone de détection à 50%.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones
Luminaria de techo

1008925 ...26 ...27 ...28

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto

- Clase de protección II (2) - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado. Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

Operar exclusivamente en zonas interiores.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Temperatura ambiente admisible(ta): -20°C ...+45°C

IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.

IP20: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 12,5mm - Sin protección contra del agua.

Fuente luminosa

⚠ ¡Atención! Peligro de descarga eléctrica!

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética C.

1008925 ...27: Ajustes de control de referencia: 3000K

1008926 ...28: Ajustes de control de referencia: 4000K

Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Apto exclusivamente para montaje en el techo.

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Montar tal y como indica la ilustración.

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

Cable de conexión con tierra: el hilo verde-amarillo (tierra) del cable de conexión debe unirse fijamente a la borne E del producto.

Colocación del sensor (vea figura A)

Área de alcance		1
Tiempo de iluminación		2 / 3
Ajuste de luminosidad El sensor reaccionará hasta que la luz ambiental alcance el valor lux configurado. Si el sensor está desactivado, reaccionará con la luz del día.		4
Nivel de dimerizado stand-by Intensidad luminica reducida (0% o 20%) tras concluir la duración luminosa ajustada		5
Duración luminosa stand-by Duración luminosa de la intensidad luminica reducida		6

Inicialización: tras el encendido, el sensor enciende automáticamente la luz con una luminosidad del 100 %. Después de 10 segundos, la luz se apaga. Durante la inicialización, el sensor no es capaz de detectar el movimiento.

Las interferencias ambientales pueden provocar un comportamiento no deseado del sensor. Para minimizar las interferencias ambientales, debe mantenerse una distancia de 5 m respecto a protecciones metálicas (paredes, tuberías, etc.) o dispositivos eléctricos pesados, routers u otros dispositivos que emitan ondas de radio, y el alcance de detección debe reducirse al 50%.

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso
Lampada a plafone
1008925 ...26 ...27 ...28

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

- Classe di protezione II (2) - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare solo in ambienti chiusi.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+45°C

IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

IP20: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 12,5mm - Nessuna protezione contro d'acqua.

Sorgente luminosa

⚠ Attenzione, pericolo di folgorazione.

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C.

1008925 ...27: Ampostazioni di controllo di riferimento: 3000K

1008926 ...28: Ampostazioni di controllo di riferimento: 4000K

Cura / Conservazione

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio

⚠ Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Usare solo materiale adatto per il montaggio.

Adatto solo per l'installazione a plafone.

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Montare come illustrato in figura.

Collegamento elettrico

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di collegamento con conduttore di terra: il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento deve essere saldamente collegato con il morsetto E del prodotto.

Impostazione sensore (vedi immagine. A)

Copertura		1
Durata dell'illuminazione		2 / 3
Impostazione funzionamento notte Il sensore reagisce finché la luce dell'ambiente raggiunge il valore lux impostato. Se il sensore è disattivato questo reagisce alla luce del giorno.		4
Livello di dimmerazione in stand-by Intensità luminosa ridotta (0% o 20%) dopo il termine della durata di accensione della lampada impostata		5
Durata di accensione della lampada in stand-by Durata di accensione dell'intensità luminosa ridotta		6

Inizializzazione: dopo l'accensione il sensore accende automaticamente la luce con luminosità al 100%. La luce si spegne dopo 10 secondi. Durante l'inizializzazione il sensore non è in grado di rilevare i movimenti.

Le interferenze ambientali possono causare un comportamento indesiderato del sensore. Per ridurre al minimo le interferenze ambientali, è necessario mantenere una distanza di 5 m da schermi metallici (pareti, tubi, ecc.) o da dispositivi elettrici pesanti, router o altri dispositivi che emettono onde radio, e ridurre il campo di rilevamento al 50%.

⚠ Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing
Plafondarmatuur

1008925 ...26 ...27 ...28

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beoogd gebruik

- Veiligheidsklasse II (2) - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aarddraad.

Aleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Aleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Uitsluitend binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+45°C

IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm - Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.
IP20: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 12,5mm - Geen bescherming tegen water.

Lichtbron

Voorzichtig, gevaar voor een elektrische schok.
De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.
Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse C.
1008925 ...27: Referentie-instellingen: 3000K
1008926 ...28: Referentie-instellingen: 4000K

Verzorging / Opslag

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.
Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!
Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.
Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.
Uitsluitend geschikt voor plafondopbouw.
Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.
Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!
Fasedraad → klem L
Nuldraad → klem N
Aansluitkabel met aarddraad: De groene draad (aarddraad) van de aansluitkabel moet stevig op klem E van het product aangesloten worden.

Sensorinstelling (zie afbeelding A)

Registratiebereik		1
Verlichtingsduur		2 / 3
Schemerschakelaarinstelling De sensor reageert zo lang, totdat het omgevingslicht de ingestelde luxwaarde bereikt. Als de sensor gedeactiveerd is reageert de sensor ook overdag.		4
Stand-by Dimmlevel Verminderde lichtsterkte (0% of 20%) na beëindiging van de ingestelde branddur.		5
Stand-by brandduur Branddur bij verminderde lichtsterkte		6

Initialisatie: na het inschakelen zet de sensor het licht automatisch aan met een lichtsterkte van 100%. Na 10 seconden wordt het licht uitgezet. Tijdens de initialisatie is de sensor niet in staat om bewegingen waar te nemen.
Omgevingsinterferentie kan leiden tot ongewenst gedrag van de sensor. Om omgevingsinterferentie tot een minimum te beperken, moet een afstand van 5 m worden aangehouden tot metalen afschermingen (muren, leidingen, enz.) of zware elektrische apparaten, routers of andere apparaten die radiogolven uitzenden, en moet het detectiebereik worden beperkt tot 50%.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning

Loftlampe
1008925 ...26 ...27 ...28

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!
Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
Der må ikke fastgøres noget til produktet.
Produktet må ikke dækkes til.
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.
Undgå at se ind i lyskilden.
Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse

- Beskyttelsesklasse II (2) - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.
Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.
Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.
Må kun anvendes indendørs.
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.
Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+45°C

IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger.
IP20: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 12,5mm - Ingen beskyttelse mod vand.

Lyskilde

Forsigtig; fare for elektrisk stød.
Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.
Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen C.
1008925 ...27: Referencyreindstillingen: 3000K
1008926 ...28: Referencyreindstillingen: 4000K

Pleje / lagring

Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).
Skal opbevares rent og tørt.

Montage

Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!
Anvend kun det beskrevne tilbehør.
Anvend kun egnet montage materiale.
Kun egnet til loftpbygning.
Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.
Monteres som vist på billedet.

Elektrisk forbindelse

Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!
Yderleder → Klemme L
Neutralleder → Klemme N
Tilslutningsledning med beskyttelsesleder Strømkablets grøn-gule ledning (beskyttelsesleder) skal forbindes fast med produktets klemme E.

Sensor-indstilling (se illustration A)

Detekteringsområde		1
Belysningstid		2 / 3
Dæmingsindstilling Sensoren reagerer, indtil det omgivende lys når den indstillede lux-værdi. Hvis sensoren er slukket reagerer sensoren ved dagslys.		4
Stand-by dæmpningsniveau Reduceret lysstyrke (0% eller 20%), efter at den indstillede belysningstid er gået		5
Stand-by belysningstid Belysningstid af den reducerede lysstyrke		6

Optart: Efter tænding tænder sensoren automatisk lyset med 100 % lysstyrke. Efter 10 sekunder slukker lyset. Under opstarten er sensoren ikke i stand til at registrere bevægelse.
Interferens fra omgivelserne kan føre til uønsket adfærd hos sensoren.
For at minimere miljøinterferens skal der holdes en afstand på 5 m fra metalkærme (vægge, rør osv.) eller tunge elektriske apparater, routere eller andre apparater, der udsender radiobølger, og detektionsområdet skal reduceres til 50 %.

Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi

Lampa sufitowa
1008925 ...26 ...27 ...28

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania porażeni i pożaru!
Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!
Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
Nie przytwierdzać nic do produktu.
Nie przykrywać produktu.
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
Upewnić się, że dzieci nie uciernią przy kontakcie z produktem.
Nie patrzeć w źródło światła.
Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.
Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.
Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.
Do użytku tylko wewnątrz.
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.
Dopuszczalna temperatura otoczenia(ta): -20°C ...+45°C

IP44: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 1mm i większymi - Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.
IP20: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 12,5mm i większymi - Brak ochrony przed wody.

Źródło światła

Przewaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej C.
1008925 ...27: Referencyjnym ustawieniem sterowania: 3000K
1008926 ...28: Referencyjnym ustawieniem sterowania: 4000K

Dbalność / składowanie

Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Czyszczyć regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.
Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż

Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia!
Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.
Nadaje się tylko do montażu na suficie.
Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.
Montować zgodnie z rysunkiem.

Przyłączenie elektryczne

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!
Przewód zewnętrzny → zacisk L
Przewód neutralny → zacisk N
Przewód przyłączeniowy z przewodem ochronnym: zielono-żółtą żyłą (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego należy na stałe połączyć z zaciskiem E produktu.

Regulacja czujnika (zobacz rysunek. A)

Obszar wykrywania		1
Czas trwania oświetlenia		2 / 3
Regulacja ściemniania Czujnik reaguje tak długo, aż światło otoczenia osiągnie ustaloną wartość luks. Jeśli czujnik jest dezaktywowany, to reaguje on przy świetle dziennym.		4
Poziom przyciemniania w trybie czuwania Zmniejszone natężenie światła (0% lub 20%) po upływie ustalonego czasu świecenia		5
Czas świecenia w trybie czuwania Czas świecenia ze zmniejszonym natężeniem światła		6

Inicjalizacja: po uruchomieniu czujnik automatycznie włącza światło z jasnością 100%. Po 10 sekundach światło zostanie wyłączone. Podczas inicjalizacji czujnik nie potrafi wykrywać ruchu.
Zakłócenia z otoczenia mogą prowadzić do niepożądanego działania czujnika. Aby zminimalizować zakłócenia środowiskowe, należy zachować odległość 5 m od metalowych osłon (ścian, rur itp.) lub ciężkich urządzeń elektrycznych, routerów lub innych urządzeń emitujących fale radiowe, a zasięg wykrywania należy zmniejszyć do 50%.

Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

Işık kaynağı

⚠: Dikkat, elektrik çarpmaya tehlikesi.

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu ürün, C enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

1008925 ...27: Referans kontrol ayarı: 3000K

1008926 ...28: Referans kontrol ayarı: 4000K

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

⚠ Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.

Sadece tavan kurulumu için uygundur.

Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.

Montajı şeklide gösterildiği gibi yapın.

Elektrik bağlantısı



Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

Dış iletken → Terminal L

Nötr iletken → Terminal N

Koruyucu iletkenli bağlantı kablosu: Bağlantı kablosunun yeşil-sarı teli (koruyucu iletken) ürünü E terminaline sıkıca bağlanmalıdır.

Sensör ayarı (Bkz. resim. A)

Kayıt alanı		1
Yanma süresi		2 / 3
Gün açılması/batması ayarı Sensör, sadece çevre ışığı ayarlanan Lux değerine ulaşıncaya kadar tepki verir. Sensör devre dışı bırakıldıysa, sensör gün ışığında tepki verir.		4
Kısma seviyesi stand-by fonksiyonu Ayarlanmış aydınlatma süresi sona erdikten sonra azaltılan ışık şiddeti (%0 veya %20)		5
Aydınlatma süresi stand-by fonksiyonu Azaltılan ışık şiddetinin aydınlatma süresi		6

Başlatma: Çalıştırıldıktan sonra sensör ışığı otomatik olarak %100 parlaklığa açar. 10 saniye sonra ışık kapatılır. Başlatma sırasında sensör hareketleri algılayamaz.

Ortam parazitli sensörün istenmeyen davranışlarına yol açabilir. Çevresel parazitli en aza indirmek için, metal kalkanlardan (duvarlar, borular vb.) veya ağır elektrikli cihazlardan, yönlendiricilerden veya radyo dalgaları yayan diğer cihazlardan 5 m mesafe korunmalı ve algılama aralığı %50'ye düşürülmelidir.

⚠ Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

**Használati utasítás****Mennyezeti lámpatest**

1008925 ...26 ...27 ...28

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkát kizárólag villamossági szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemem kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

Biztosítani kell, hogy a termék ne okozzon kárt a gyermekeknek.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetészerű használat

□ - II (2) védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.

Csak vízszintes felületen, szilárd rögzítve működtesse.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Csak belső térben használja.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -20°C ...+45°C

IP44: Apró méretű (> Ø 1,0mm) szilárd tárgyak ellen védett - Fröccsenő víz ellen minden irányban védett.

IP20: Közepes méretű szilárd tárgyak ellen (> Ø 12,5mm) védett - Vízrel szemben nem védett.

Fényforrás

⚠: Vigyázat! Áramütés veszély!

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék C energia-hatékonyági osztályú fényforrást tartalmaz.

1008925 ...27: Vezérlési referenciabeállításnak: 3000K

1008926 ...28: Vezérlési referenciabeállításnak: 4000K

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törlőkendővel.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

Csak mennyezetre történő beépítésre alkalmas.

A megadott IP védettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Elektromos Csatlakozás






Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!

Külső vezeték → L kapocs

Nullavezeték → N kapocs

Csatlakozóvezeték védővezetékkel: A csatlakozóvezeték zöld-sárga erét (védővezeték) a termék E kapcsával szorosan össze kell kötni.

Érzékelő beállítások (lásd az ábrát.A)

Észlelési tartomány		1
Időzítés		2 / 3
Alkonykapcsoló Az érzékelő aktív marad, amíg a környezet megvilágítási szintje el nem éri a beállított lux értéket. A szenzor reagál a napfényre és kikapcsol.		4
Készenléti sötétítési szint Csökkentett fényintenzitás (0% vagy 20%) a beállított világítási időtartam lejáratá után		5
Készenléti világítási időtartam A csökkentett fényerő világításának időtartama		6

Inicializálás: A bekapcsolást követően az érzékelő automatikusan 100%-os fényerővel kapcsolja be a lámpát. A fény 10 másodperc múlva kialszik. Az inicializálás alatt az érzékelő nem képes mozgást érzékelni.

A környezeti interferencia az érzékelő nemkívánatos viselkedéséhez vezethet. A környezeti interferencia minimalizálása érdekében 5 m távolságot kell tartani a fémajszoktól (falak, csövek stb.) vagy nehéz elektromos berendezésektől, routerektől vagy más rádióhullámokat kibocsátó eszközöktől, és az érzékelési tartományt 50%-ra kell csökkenteni.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!